

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра УТБиИС  
Заведующий кафедрой УТБиИС



С.П. Вакуленко

27 апреля 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор



В.С. Тимонин

15 апреля 2022 г.



Кафедра «Лингводидактика»

Авторы Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент  
Петренко Тамила Владимировна  
Ишаева Ольга Викторовна

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Направление подготовки:	38.03.02 – Менеджмент
Профиль:	Транспортный бизнес и логистика
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2020

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 4 30 апреля 2020 г. Председатель учебно-методической комиссии  Н.А. Клычева	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 8 27 апреля 2020 г. Заведующий кафедрой  Е.В. Федоткина
---	--

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 1300  
Подписал: Заведующий кафедрой Федоткина Елена Викторовна  
Дата: 27.04.2020

Москва 2022 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке для следующих видов деятельности:

информационно-аналитической  
предпринимательской

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач (в соответствии с видами деятельности):

информационно-аналитическая деятельность:

сбор, обработка и анализ информации о факторах внешней и внутренней среды

организации для принятия управленческих решений

создание и ведение баз данных по различным показателям функционирования организаций

предпринимательская деятельность:

разработка бизнес-планов создания нового бизнеса

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: строить простейшие высказывания

Навыки: базовыми коммуникативными навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

#### **2.2.1. Преддипломная практика**

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4.2 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.3 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный. УК-4.4 Общается на иностранном языке на уровне, позволяющем работать в интернациональной среде с пониманием культурных, языковых и социально-экономических различий.

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

15 зачетных единиц (540 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов							
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7
Контактная работа	204	32,15	32,15	32,15	32,15	32,15	28,15	16,15
Аудиторные занятия (всего):	204	32	32	32	32	32	28	16
В том числе:								
практические (ПЗ) и семинарские (С)	204	32	32	32	32	32	28	16
Самостоятельная работа (всего)	300	40	40	40	40	40	44	56
Экзамен (при наличии)	36	0	0	0	0	0	0	36
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	540	72	72	72	72	72	72	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	15.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	3.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЗаО, ЭК	ЗЧ	ЗаО	ЗЧ	ЗаО	ЗЧ	ЗЧ	ЭК

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			6		1,84	7,84	
2	1	Тема 3 Резюме			2		10,84	12,84	
3	1	Тема 4 Трудоустройство			2		1,84	3,84	
4	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			2		1,84	3,84	
5	1	Тема 6 Моя учеба			2		1,84	3,84	
6	1	Тема 7 Университет			2		,2	2,2	
7	1	Тема 7 ПК 1						0	ПК1, тестирование
8	1	Тема 8 Система образования в России			2		1,84	3,84	
9	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			2		1	3	
10	1	Тема 10 Высшее образование в мире			4		8	12	
11	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке.			2		3,68	5,68	
12	1	Тема 11 ПК 2						0	ПК2, тестирование
13	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			2		1	3	
14	1	Тема 13 Россия (география)			2		4	6	
15	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			2		1	3	
16	1	Тема 14 ЗАЧЕТ						0	ЗЧ
17	2	Тема 15 История железнодорожного транспорта			2		1,08	3,08	
18	2	Тема 16 Основные термины железнодорожного транспорта			2		,04	2,04	
19	2	Тема 17 Железные дороги в России			6		,5	6,5	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20	2	Тема 18 ОАО РЖД			2		7,72	9,72	
21	2	Тема 18 ПК 1						0	ПК1, тестирование
22	2	Тема 19 Железнодорожные реформы в России			6		,44	6,44	
23	2	Тема 20 Железные дороги страны изучаемого языка			2		,44	2,44	
24	2	Тема 21 Логистика			2		,88	2,88	
25	2	Тема 22 Экология			2		,72	2,72	
26	2	Тема 22 ПК 2						0	ПК2, тестирование
27	2	Тема 23 Экология транспорта			2		,72	2,72	
28	2	Тема 24 Компьютер и экология			2		1,34	3,34	
29	2	Тема 25 Международные организации			2		15	17	
30	2	Тема 26 Международные транспортные организации			2		12,2	14,2	
31	2	Тема 26 ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ						0	ЗаО
32	3	Тема 27 Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)			2		8,1	10,1	
33	3	Тема 28 Рыночная экономика и железнодорожный транспорт			2		2,48	4,48	
34	3	Тема 28 ПК 1						0	ПК1, тестирование
35	3	Тема 29 Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)			2		3,1	5,1	
36	3	Тема 30 Сервисное обслуживание ж/д транспорта			6		3,1	9,1	
37	3	Тема 30 ПК 2						0	ПК2, тестирование
38	3	Тема 31 Эксплуатация железных дорог			18		13,22	31,22	
39	3	Тема 32 Презентация предприятия (на примере ОАО			2		10	12	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		«Российские железные дороги»)							
40	3	Тема 32 ЗАЧЕТ						0	ЗЧ
41	4	Тема 33 Маневровая служба			12		,15	12,15	
42	4	Тема 34 Диспетчерская служба			8		30,25	38,25	
43	4	Тема 34 ПК 1						0	ПК1, тестирование
44	4	Тема 35 Транспортная логистика			2		1	3	
45	4	Тема 36 Правовые формы предприятия ж/д транспорта			4		7,55	11,55	
46	4	Тема 37 Новые технологии на ж/д транспорте			4		1	5	
47	4	Тема 37 ПК 2						0	ПК2, тестирование
48	4	Тема 38 Повторение изученного материала			2		,05	2,05	
49	4	Тема 49 ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ						0	ЗаО
50	5	Тема 40 Современные логистические концепции			12		15	27	ПК1, тест
51	5	Тема 41 Информационные технологии в логистике			12		10	22	ПК2, тест
52	5	Тема 42 RFID			8		15	23	
53	5	Тема 43 зачет						0	ЗЧ
54	6	Тема 44 Маркировка грузов			14		24	38	ПК1, тест
55	6	Тема 45 Склады			14		20	34	ПК2, тесты
56	6	Тема 46 зачет						0	ЗЧ
57	7	Экзамен						36	ЭК
58	7	Тема 47 перевозка опасных грузов			4		33	37	ПК1, тесты
59	7	Тема 48 Перевозка скоропортящихся грузов			12		23	35	ПК2, тест
60		Всего:			204		300	540	



#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 204 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1	6
2	1	Тема: Резюме	Тема 2	2
3	1	Тема: Трудоустройство	Тема 3	2
4	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 4	2
5	1	Тема: Моя учеба	Тема 5	2
6	1	Тема: Университет	Тема 6	2
7	1	Тема: Система образования в России	Тема 7	2
8	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 8	2
9	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 9	4
10	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке.	Тема 10	2
11	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 11	2
12	1	Тема: Россия (география)	Тема 12	2
13	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 13	2
14	2	Тема: История железнодорожного транспорта	Тема 14	2
15	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 15	2
16	2	Тема: Железные дороги в России	Тема 16	6
17	2	Тема: ОАО РЖД	Тема 17	2
18	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 18	6
19	2	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 19	2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
20	2	Тема: Логистика	Тема 20	2
21	2	Тема: Экология	Тема 21	2
22	2	Тема: Экология транспорта	Тема 22	2
23	2	Тема: Компьютер и экология	Тема 23	2
24	2	Тема: Международные организации	Тема 24	2
25	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 25	2
26	3	Тема: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 26	2
27	3	Тема: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 27	2
28	3	Тема: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 28	2
29	3	Тема: Сервисное обслуживание ж/д транспорта	Тема 29	6
30	3	Тема: Эксплуатация железных дорог	Тема 30	18
31	3	Тема: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 31	2
32	4	Тема: Маневровая служба	Тема 32	12
33	4	Тема: Диспетчерская служба	Тема 33	8
34	4	Тема: Транспортная логистика	Тема 34	2
35	4	Тема: Правовые формы предприятия ж/д транспорта	Тема 35	4
36	4	Тема: Новые технологии на ж/д транспорте	Тема 36	4
37	4	Тема: Повторение изученного материала	Тема 37	2
38	5	Тема: Современные логистические концепции	Современные логистические концепции	12
39	5	Тема: Информационные технологии в логистике	Информационные технологии в логистике	12
40	5	Тема: RFID	RFID	8
41	6	Тема: Маркировка грузов	Маркировка грузов	14

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
42	6	Тема: Склады	Склады	14
43	7	Тема: перевозка опасных грузов	Перевозка опасных грузов	4
44	7	Тема: Перевозка скоропортящихся грузов	Перевозка скоропортящихся грузов	12
ВСЕГО:				204/0

#### **4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)**

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
2	1	Тема 3: Резюме	Тема 2  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	10,84
3	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 3  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
4	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 4  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
5	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 5  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
6	1	Тема 7: Университет	Тема 6  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,2

7	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,84
8	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1
9	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	8
10	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке.	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,68
11	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1
12	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	4
13	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий	1

			для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	
14	1	Тема 15: История железнодорожного транспорта	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,08
15	2	Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,04
16	2	Тема 17: Железные дороги в России	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,5
17	2	Тема 18: ОАО РЖД	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	7,72
18	2	Тема 19: Железнодорожные реформы в России	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,44
19	2	Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,44
20	2	Тема 21: Логистика	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.	0,88

			2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	
21	2	Тема 22: Экология	Тема 21  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,72
22	2	Тема 23: Экология транспорта	Тема 22  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,72
23	2	Тема 24: Компьютер и экология	Тема 23  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1,34
24	2	Тема 25: Международные организации	Тема 24  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	15
25	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема 25  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	12,2
26	3	Тема 27: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 26  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	8,1
27	3	Тема 28: Рыночная экономика и	Тема 27  1) Лексико-грамматический разбор	2,48



		железнодорожный транспорт	текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	
28	3	Тема 29: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 28  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,1
29	3	Тема 30: Сервисное обслуживание ж/д транспорта	Тема 29  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	3,1
30	3	Тема 31: Эксплуатация железных дорог	Тема 30  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	13,22
31	3	Тема 32: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 31  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	10
32	4	Тема 33: Маневровая служба	Тема 32  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	0,15
33	4	Тема 34: Диспетчерская служба	Тема 33  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	30,25

34	4	Тема 35: Транспортная логистика	Тема 34 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1
35	4	Тема 36: Правовые формы предприятия ж/д транспорта	Тема 35 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	7,55
36	4	Тема 37: Новые технологии на ж/д транспорте	Тема 36 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2]	1
37	4	Тема 38: Повторение изученного материала	Тема 37 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,05
38	5	Тема 40: Современные логистические концепции	Современные логистические концепции Реферирование аутентичных статей	15
39	5	Тема 41: Информационные технологии в логистике	Информационные технологии с логистике Реферирование аутентичных статей	10
40	5	Тема 42: RFID	RFID Реферирование аутентичных статей	15
41	6	Тема 44: Маркировка грузов	Маркировка грузов Реферирование аутентичных статей	24
42	6	Тема 45: Склады	Склады Реферирование аутентичных статей	20
43	7	Тема 47: перевозка опасных грузов	Перевозка опасных грузов	33
44	7	Тема 48: Перевозка скоропортящихся грузов	Перевозка скоропортящихся грузов Реферирование аутентичных статей	23
ВСЕГО:				300

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С., Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
2	Английский язык для технических вузов	Курбасова И.Г., Слободская И.Р.	МИИТ, 2009	Все разделы
3	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	Все разделы

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
-------	--------------	-----------	--------------------------------------	--

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
1. <http://www.bbclearningenglish.com>
2. <http://www.britishcouncil.com>
3. <http://wikipedia.org>
4. [www.logisticsmagazine.com.au](http://www.logisticsmagazine.com.au)
5. [www.logisticsbusiness.com](http://www.logisticsbusiness.com)
6. [www.logisticsmagazine.ca](http://www.logisticsmagazine.ca)
7. [www.railnews.co.uk](http://www.railnews.co.uk)
8. [www.railmagazine.com](http://www.railmagazine.com)
9. [www.railwaygazette.com](http://www.railwaygazette.com)

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).  
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.  
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.  
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

## 10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, укомплектованная учебной мебелью, классной доской для ряда работ – компьютером и проектором

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

Далее работать с каждым предложением в отдельности:

Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

Определить грамматическую структуру предложения.

Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

### 1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

#### 1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

#### 2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость

- общее представление о содержании книги или статьи
- Отличительные особенности аннотирования:
- не содержит авторский комментарий
  - дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)